



НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА АВТОРСКОЙ СКАЗКИ В. И. ДАЛЯ В АСПЕКТЕ РКИ

Рузиева Руфина Зулфат кизи

Нижегородский государственный лингвистический университет им.

Н.А. Добролюбова

rufinaruzieva4@gmail.com

Аннотация

Статья посвящена лингвокультурологическому потенциалу авторской сказки В. И. Даля на уроке русского языка как иностранного (РКИ). Показано, что далевская сказка, опираясь на фольклорную образность и национально-языковую картину мира, работает как культурный навигатор. Помогает обучаемым распознавать культурные коды, осваивать речевые формулы и ценностные смыслы в естественном контексте. На материале трех текстов («Старик-годовик», «Война грибов с ягодами», «Девочка Снегурочка») предлагается методика работы в логике коммуникативно-деятельностного и лингвокультурологического подходов, таких как предтекстовая активация культурного фона, текстоцентрические задания, посттекстовая интерпретация и продуктивная речь.

Ключевые слова: РКИ; лингвокультурология; культурные коды; текстоцентрическое обучение; межкультурная компетентность.

Abstract

The article explores the linguocultural potential of V. I. Dal's authorial fairy tales in teaching Russian as a foreign language (RFL). It demonstrates that Dal's fairy tales, drawing on folklore imagery and the national linguistic worldview, function as a cultural navigator that helps learners recognize cultural codes, master speech formulas, and grasp value-based meanings in a natural context. Based on three texts "*The Old Man of the Year*," "*The War of Mushrooms and Berries*," and "*The Snow Maiden*" the article proposes a teaching methodology grounded in the communicative-activity and linguocultural approaches. This methodology includes pre-text activation of cultural background knowledge, text-centered tasks, post-text interpretation, and the development of productive speech.



Keywords: Russian as a foreign language (RFL); linguocultural studies; cultural codes; text-centered instruction; intercultural competence.

Введение В современной методике РКИ все более востребованы тексты, которые одновременно учат языку и вводят в культуру через смысл, сюжет и речевое действие. Авторская сказка В. И. Даля особенно удобна, так как она компактна, образна, насыщена национально-культурными реалиями и речевыми формулами. Даль выступает не только собирателем, но и художественным «редактором» народной картины мира. Он структурирует культурные смыслы так, что они становятся дидактически видимыми для инофона.

В методологическом плане мы исходим из идеи многомерности гуманитарных показателей: качество языкового образования в РКИ определяется не одной грамотностью, а культурной адекватностью речи и интерпретации [7, с. 2].

Материалы и методы Материал исследования составили три авторские сказки В. И. Даля: «Старик-годовик» [1, с. 1], «Война грибов с ягодами» [2, с. 1], «Девочка Снегурочка» [3, с. 1]. Методологическая база включает: лингвокультурологический анализ (выявление культурных кодов и их языковой репрезентации); коммуникативно-деятельностный подход; элементы межкультурной отзывчивости в обучении языкам [7, с. 2]; приемы работы с цифровыми историями как формой интерпретации [5, с. 4]. Апробация проведена в учебной группе РКИ уровня В1. Диагностика включала: тест по культурно маркированной лексике (20 единиц), оценку пересказа (8), мини-эссе (7).

Результаты Коды в трех сказках группируются вокруг календарного (время как порядок мира), социально-ролевого (иерархия и нормы поведения) и семейно-обрядового (ценность дома и заботы) измерений. Таблица 1 фиксирует основные маркеры и методическую пользу каждого текста.

Сказка (В. И. Даль)	Культурный код	Языковые маркеры	Польза в РКИ
---------------------	----------------	------------------	--------------



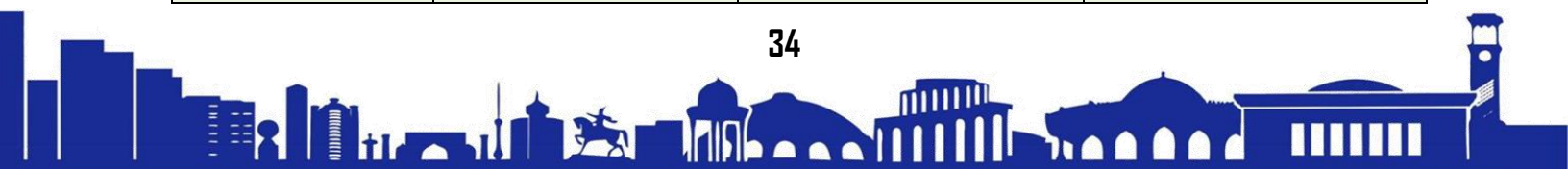


«Старик-годовик»	календарно-временной	месяц, день, мороз, ветер; персонификация времени	темпоральная лексика; монолог-описание
«Война грибов с ягодами»	социально-ролевой	воевода, дружина, спор; модель конфликта	диалог/аргументация; «язык конфликта»
«Девочка Снегурочка»	семейно-обрядовый	дом, печь, забота; мотив тепла/холода	лексика быта; культурная рефлексия

Таблица 1

Методическая модель работы строится в четыре шага: (1) предтекстовая настройка; (2) чтение с маркировкой культурных сигналов; (3) интерпретация; (4) продуктивная речь (пересказ, дискуссия, цифровая история). Таблица 2 описывает типовые задания.

Этап	Цель	Пример задания	Продукт
1. Предтекст	активировать фон	мини-опрос «зима/дом/спор»; словарь 5–7 слов	опорные слова + гипотезы
2. Чтение	увидеть маркеры	найти «сигналы» культуры и подписать (время/роль/обычай)	маркированный текст
3. Интерпретация	осмыслить норму	почему герой так поступил? (2 аргумента)	культурный комментарий





4. Продукция	говoreние/письмо	пересказ от лица героя; диалог «улаживание конфликта»	монолог/диалог/эссе
--------------	------------------	---	---------------------

Таблица 2

Динамика показателей по итогам 4-недельного модуля (6 занятий по 45 минут) представлена в таблице 3.

Показатель	До	После	Комментарий
Лексический тест (из 20)	11,8	16,2	лучше распознавание реалий и переносных значений
Пересказ (0–10)	6,1	8,0	рост связности и оценочной лексики
Мини-эссе (0–10)	5,7	7,9	появились аргументы и культурные обобщения

Таблица 3

Обсуждение Далевская сказка работает как компактная модель культурных сценариев: год «переводится» в образ старика, конфликт природы – в социальную игру, а мотив тепла/холода в этическую норму заботы. Важно, что культурный комментарий включается в задачу общения, объяснить нормы поведения, уладить спор, сформулировать «правила заботы» для героя. Формат цифровых историй повышает мотивацию и автономность: студент не только пересказывает, но и создает собственную интерпретацию, подбирая лексику и интонацию [5, с. 4].





Заключение Авторская сказка В. И. Даля обладает высоким лингвокультурологическим потенциалом в РКИ и позволяет одновременно развивать лексико-грамматические навыки и культурно-адекватную интерпретацию. На материале трех сказок предложена ориентированная логика описания методики и показана положительная динамика ключевых учебных показателей.

Список литературы

1. Даль В. И. Старик-годовик : сказка / В. И. Даль // Даль В. И. Сказки. - М. : Детская литература, 1984. - С. 5–9.
2. Даль В. И. Война грибов с ягодами : сказка / В. И. Даль // Даль В. И. Сказки. - М. : Детская литература, 1984. - С. 23–27.
3. Даль В. И. Девочка Снегурочка : сказка / В. И. Даль // Даль В. И. Сказки. - М. : Детская литература, 1984. - С. 41–48.
4. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного : учеб. пособие. - М. : Русский язык, 1990. - 246 с.
5. Mootosamy S. Digital Stories for Inclusive Cultures in the School: A Practical Guide // Education Sciences. - 2024. - Vol. 14, No. 4. - Art. 373. - DOI: [10.3390/educsci14040373](https://doi.org/10.3390/educsci14040373)
6. Casañ M. J., Montesinos-Valera R., González-Núñez J. et al. A Collaborative Learning Activity to Analyze the PESTLE Factors of a Case Study // Sustainability. - 2021. - Vol. 13, No. 16. - 8756. - DOI: [10.3390/su13168756](https://doi.org/10.3390/su13168756)
7. Yang P. Intercultural Responsiveness: Learning Languages Other Than English for Intercultural Communication Competence // Languages. - 2020. - Vol. 5, No. 2. - 24. - DOI: [10.3390/languages5020024](https://doi.org/10.3390/languages5020024).
8. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению : учеб. пособие. - М. : Просвещение, 1989. - 223 с.

